

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Tyco Electronics (Shenzhen)  
Co., Ltd.  
Tyco Electronics Technology Park  
Shiyan Street  
518108 BAOAN DISTRICT, SHENZHEN  
CHINA

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Elektromechanisches Elementarrelais**  
***Electromechanical elementary relay***  
OJE; OJ; OJT

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61810-1 (VDE 0435 Teil 201):2009-02; EN 61810-1:2008  
IEC 61810-1:2008



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

Aktenzeichen: 4206200-4940-0004 / 139997  
*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40007630 Blatt 1  
*Certificate No. Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2003-09-03  
(letzte Änderung/updated 2011-04-07 )

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108  
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0004 / 139997 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-04-07 2003-09-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40007630  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40007630.*

**Elektromechanisches Elementarrelais**  
***Electromechanical elementary relay***  
**OJE; OJ; OJT**

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1] OJE-(SS;SH)-1..DM.(-;F).(-;WG)
- 2] OJE-(SS;SH)-1..LM.(-;F).(-;WG)
- 3] OJE-(SS;SH)-1..TM.(-;F).(-;WG)
- 4] OJE-(SS;SH)-1..HM.(-;F).(-;WG)
- 5] OJ-(SS;SH)-1..DM.(-;F).(-;WG)
- 6] OJ-(SS;SH)-1..LM.(-;F).(-;WG)
- 7] OJ-(SS;SH)-1..TM.(-;F).(-;WG)
- 8] OJ-SS-1..HM.(-;F).(-;WG)
- 9] OJT-(SS;SH)-1..DM.(-;F).(-;WG)
- 10] OJT-(SS;SH)-1..LM.(-;F).(-;WG)
- 11] OJ.(-;E)..(SS;SH)-1..LMH.(-;F).(-;WG)
- 12] OJ-SS-1..LMH2.(-;F).(-;WG)
- 13] OJ-SS-1..HM2.(-;F).(-;WG)
- 14] OJE-SH-112DM
- 15] OJ-SH-1...LMH2.(-;F).(-;WG)

Weitere Angaben

Anlage Nr. 100A; 200A; 200B; 200C;  
300A; 300B; 500B; 1000

*Further information*

*Appendix No. 100A; 200A; 200B; 200C;*  
*300A; 300B; 500B; 1000*

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40007630

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108  
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0004 / 139997 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-04-07

2003-09-03

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40007630.

*This supplement is part of the Certificate No. 40007630.*

## Elektromechanisches Elementarrelais *Electromechanical elementary relay* OJE; OJ; OJT

Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*  
**30007376**

Tyco Electronics (Shenzhen)  
Co., Ltd.  
Tyco Electronics Technology Park  
Shiyan Street  
518108 BAOAN DISTRICT, SHENZHEN  
Guangdong  
CHINA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

## Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /  
Certificate No. Info sheet  
40007630

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tyco Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Tyco Electronics Technology Park, Shiyan Street, 518108  
BAOAN DISTRICT, SHENZHEN, Guangdong, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

4206200-4940-0004 / 139997 / FG31 / MIM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2011-04-07

2003-09-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40007630  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40007630.*

### **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*

Aktenzeichen: **4206200-4940-0004 / 139997**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40007630**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **100A**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 2**  
 Page:

Datum: **2011-04-15**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>	Typenschlüssel <i>Nomenclature</i>			
	<u>OJE</u> - <u>SS</u> - <u>1</u> <u>06</u> <u>DM</u> - <u>F</u> - <u>WG</u> <u>xxxxxx</u> I II III IV V VI VII VIII			
I Grundtype <i>Basic type</i>	OJE : Standard OJ : Mit vergrößertem Abstand <i>With Increased Spacing</i> OJT: Andere Konstruktion mit vergrößertem Abstand <i>Other constructed with Increased Spacing</i>			
II Schutzart <i>Category of protection</i>	SS : Flußdicht <i>Flux proofed</i> SH : Waschdicht <i>Wash tight</i>			
III Anzahl der Pole <i>Number of Poles</i>	1 : 1polig 1 pole			
IV Spulenspannung <i>Coil voltage</i>	DC 03; 05; 06; 09; 12; 18; 24; 36; 48 V			
V Kontaktnennstrom und Spulenbemessungsleistung <i>Contact rating and Coil power</i>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>Basic Type OJE / OJ</b>                              DM : 5 A type / Coil power 450mW                              LM : 3 A type / Coil power 200mW                              TM : TV-5 type / Coil power 450mW                              HM : 10 A type / Coil power 450mW                              LMH : 6,3 A type / Coil power 200mW                              LMH2 : 8 A type / Coil power 200mW                              HM2 : 10 A type / Coil power 450mW                         </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>Basic Type OJT</b>                              DM : 5A type / Coil power 450mW                              LM : 5A type / Coil power 250mW                         </td> </tr> </table>	<b>Basic Type OJE / OJ</b> DM : 5 A type / Coil power 450mW LM : 3 A type / Coil power 200mW TM : TV-5 type / Coil power 450mW HM : 10 A type / Coil power 450mW LMH : 6,3 A type / Coil power 200mW LMH2 : 8 A type / Coil power 200mW HM2 : 10 A type / Coil power 450mW	<b>Basic Type OJT</b> DM : 5A type / Coil power 450mW LM : 5A type / Coil power 250mW	
<b>Basic Type OJE / OJ</b> DM : 5 A type / Coil power 450mW LM : 3 A type / Coil power 200mW TM : TV-5 type / Coil power 450mW HM : 10 A type / Coil power 450mW LMH : 6,3 A type / Coil power 200mW LMH2 : 8 A type / Coil power 200mW HM2 : 10 A type / Coil power 450mW	<b>Basic Type OJT</b> DM : 5A type / Coil power 450mW LM : 5A type / Coil power 250mW			

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0004 / 139997**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40007630**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **100A**  
 Appendix No.:

Seite: **2 / 2**  
 Page:

Datum: **2011-04-15**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <i>Electromechanical elementary relay</i>	<b>Typenschlüssel</b> <i>Nomenclature</i>	
<b>VI</b> Bezeichnung der thermischen Klasse <i>Insulation System Designation</i>	Blank : UL Coil Insulation System - Class 120 (E) F : UL Coil Insulation System - Class 155 (F)	
<b>VII</b> Besondere Anwendungen <i>Special Types</i>	Blank : Standard WG : Für Haushaltsgeräte (IEC 60335-1, 4. Edition) <i>For domestic appliances (IEC 60335-1, 4. Edition)</i>	
<b>VIII</b> Optionen <i>Options</i>	xxxxxx Kann bis zu 6 Zahlen und/oder Buchstaben enthalten, die keine elektrischen Veränderungen darstellen. Sie kennzeichnen besondere Kundenanforderungen und/oder elektrische Prüfungen.  May be followed by up to six numbers and/or letters which do not represent electrical changes. These denote specific customers requirements and/or electrical testing.	

<b>Herstellungscodes</b> <i>Code of manufacturer</i>	<u>10</u> I	<u>37</u> II
<b>I</b> Herstellungsjahr <i>Year of manufacturing</i>	10	
<b>II</b> Herstellungswoche <i>Week of manufacturing</i>	37	

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>																		
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Nennspannung(en) der Spule(n) / V <i>Rated voltage(s) of the coil(s) / V</i>	Bemessungsverbrauch der Spule(n) AC / mVA DC / mW	Klasse des Arbeitsbereiches <i>Operative range</i>	Thermische Klasse – Wicklungsdrähte <i>Thermal class – Coil wire</i>	Max. Dauertemperatur – Lötanschlüsse / °C <i>Max. Steady-state temp – Solder terminals / °C</i>	Nennspannung(en) der Kontakte / V <i>Rated voltage(s) of the contacts / V</i>	Nennstrom(e) der Kontakte / A <i>Rated current(s) of the contacts / A</i>	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Öffner → normally closed (NC) Schließer → normally open (NO) Wechsler → change over (CO)	Kontaktmaterial <i>Contact material</i>	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Electrical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Einschaltdauer [s] <i>Duty factor [s]</i>		Umgebungstemperatur / °C <i>Ambient temperature / °C</i>	
															Ein On	Aus Off		
1	OJE--(SS;SH)-1..DM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	1	F	170	AC 250	5 (cos φ 1)	1	A	NO	Ag	100 000	360	5	5	-30 / +40	
2	OJE--(SS;SH)-1..LM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36	200 ± 10 %	1	F	170	AC 250	3 (cos φ 1)	1	A	NO	Ag	100 000	360	5	5	-30 / +55	
3	OJE--(SS;SH)-1..TM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	1	F	170	AC 250	3 (cos φ 1)	1	A	NO	AgSnOInO	100 000	360	5	5	-30 / +55	
4	OJE--(SS;SH)-1..HM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	1	F	170	AC 250	10 (cos φ 1)	1	A	NO	AgCdO	100 000	360	5	5	-30 / +55	
													10 000				-30 / +85	
5	OJ--(SS;SH)-1..DM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	1	F	170	AC 250	5 (cos φ 1)	1	A	NO	Ag	100 000	360	5	5	-30 / +40	
													10 000				-30 / +85	
6	OJ--(SS;SH)-1..LM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36	200 ± 10 %	1	F	170	AC 250	3 (cos φ 1)	1	A	NO	Ag	100 000	360	5	5	-30 / +55	
7	OJ--(SS;SH)-1..TM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	1	F	170	AC 250	3 (cos φ 1)	1	A	NO	AgSnOInO	100 000	360	5	5	-30 / +55	

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>																	
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Nennspannung(en) der Spule(n) / V <i>Rated voltage(s) of the coil(s) / V</i>	Bemessungsverbrauch der Spule(n) AC / mVA DC / mW	Klasse des Arbeitsbereiches <i>Operative range</i>	Thermische Klasse – Wicklungsdrähte <i>Thermal class – Coil wire</i>	Max. Dauertemperatur – Lötanschlüsse / °C <i>Max. Steady-state temp – Solder terminals / °C</i>	Nennspannung(en) der Kontakte / V <i>Rated voltage(s) of the contacts / V</i>	Nennstrom(e) der Kontakte / A <i>Rated current(s) of the contacts / A</i>	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Öffner → normally closed (NC) Schließer → normally open (NO) Wechsler → change over (CO)	Kontaktmaterial <i>Contact material</i>	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Electrical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Einschaltdauer [s] <i>Duty factor [s]</i>		Umgebungstemperatur / °C <i>Ambient temperature / °C</i>
															Ein On	Aus Off	
8	OJ-SS-1..HM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	1	F	170	AC 250	10 (cos φ 1)	1	A	NO	AgCdO	100 000	360	5	5	-30 / +55
													10 000				-30 / +85
9	OJT-(SS;SH)-1..DM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	2	F	170	AC 250	5 (cos φ 1)	1	A	NO	AgSnO	100 000	360	5	5	-30 / +70
													10 000				-30 / +85
10	OJT-(SS;SH)-1..LM .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	250 ± 10 %	2	F	170	AC 250	5 (cos φ 1)	1	A	NO	AgSnO	100 000	360	5	5	-30 / +70
													10 000				-30 / +85
11	OJ.(-;E)-.(SS;SH)-1..LMH.(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 24	200 ± 10 %	2	F	170	AC 230	6,3 (cos φ 1)	1	A	NO	AgCdO	20 000	360	5	5	-30 / +85
12	OJ-SS-1..LMH2 .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 24	200 ± 10 %	2	F	170	AC 250	8 (cos φ 1)	1	A	NO	AgSnO	50 000	360	5	5	-30 / +70
								6,3 (cos φ 1)					50 000				-30 / +85
								5 (cos φ 1)					100 000				



Aktenzeichen: **4206200-4940-0004 / 139997**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40007630**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200A**  
 Appendix No.:

Seite: **3 / 3**  
 Page:

Datum: **2011-04-07**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>																	
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Nennspannung(en) der Spule(n) / V <i>Rated voltage(s) of the coil(s) / V</i>	Bemessungsverbrauch der Spule(n) <i>Rated power of the coil(s)</i> AC / mVA DC / mW	Klasse des Arbeitsbereiches <i>Operative range</i>	Thermische Klasse – Wicklungsdrähte <i>Thermal class – Coil wire</i>	Max. Dauertemperatur – Lötanschlüsse / °C <i>Max. Steady-state temp – Solder terminals / °C</i>	Nennspannung(en) der Kontakte / V <i>Rated voltage(s) of the contacts / V</i>	Nennstrom(e) der Kontakte / A <i>Rated current(s) of the contacts / A</i>	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Kontaktart <i>Kind of contacts</i>	Kontaktmaterial <i>Contact material</i>	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Electrical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Einschaltdauer [s] <i>Duty factor [s]</i>		Umgebungstemperatur / °C <i>Ambient temperature / °C</i>
										Öffner → normally closed (NC) Schließer → normally open (NO) Wechsler → change over (CO)				Ein On	Aus Off		
13	OJ-SS-1..HM2 .(-;F).(-;WG)	DC 3; 5; 6; 9; 12; 18; 24; 36; 48	450 ± 10 %	2	F	170	AC 250	10 (cos φ 1)	1	A	NO	AgSnO	30 000	360	5	5	-30 / +55

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <b>Electromechanical elementary relay</b>																
Position im VDE-Ausweis Position in VDE-certificate	Typ(en) Type(s)	Mechanische Lebensdauer / Schaltspiele Mechanical endurance / switching cycles	Schaltspiele / h Switching cycles / h	Bemessungsspannung / V Rated voltage / V	Bemessungstoßspannung / V Rated impuls voltage / V	Prüfspannung / V [AC] Test voltage / V [AC]				Relais-Technologie IEC 61810-7 Relay technology IEC 61810-7	Verschmutzungsgrad Pollution degree	Isolierstoffgruppe Insulation material group	Anschlußart Kind of termination	Anbringungsart Mounting	Montageabstand / mm Mounting distance / mm	Einbaulage Mounting position
						Kontakt(e) - Spule Contact(s) - coil	Kontakt - Kontakt Contact - contact	Micro Abschaltung Micro disconnection	Volle Abschaltung Full disconnection							
1	OJE-(SS;SH)-1..DM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	2 500	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position
2	OJE-(SS;SH)-1..LM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	2 500	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position
3	OJE-(SS;SH)-1..TM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	2 500	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position
4	OJE-(SS;SH)-1..HM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	2 500	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position
5	OJ-(SS;SH)-1..DM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position
6	OJ-(SS;SH)-1..LM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position
7	OJ-(SS;SH)-1..TM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen Printed-circuit pin terminal	Einbau for building in	1	beliebig any position

Aktenzeichen:  
File reference: **4206200-4940-0004 / 139997**

Ausweis-Nr.:  
Certificate No.: **40007630**

Anlage Nr.:  
Appendix No.: **200B**

Seite:  
Page: **2 / 2**

Datum:  
Date: **2011-04-07**

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

Elektromechanisches Elementarrelais <i>Electromechanical elementary relay</i>																
Position im VDE-Ausweis <i>Position in VDE-certificate</i>	Typ(en) <i>Type(s)</i>	Mechanische Lebensdauer / Schaltspiele <i>Mechanical endurance / switching cycles</i>	Schaltspiele / h <i>Switching cycles / h</i>	Bemessungsspannung / V <i>Rated voltage / V</i>	Bemessungstoßspannung / V <i>Rated impuls voltage / V</i>	Prüfspannung / V [AC] <i>Test voltage / V [AC]</i>				Relais-Technologie IEC 61810-7 <i>Relay technology IEC 61810-7</i>	Verschmutzungsgrad <i>Pollution degree</i>	Isolierstoffgruppe <i>Insulation material group</i>	Anschlußart <i>Kind of termination</i>	Anbringungsart <i>Mounting</i>	Montageabstand / mm <i>Mounting distance / mm</i>	Einbaulage <i>Mounting position</i>
						Kontakt(e) - Spule <i>Contact(s) - coil</i>	Kontakt - Kontakt <i>Contact - contact</i>	Micro Abschaltung <i>Micro disconnection</i>	Volle Abschaltung <i>Full disconnection</i>							
8	OJ-SS-1..HM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau <i>for building in</i>	1	beliebig <i>any position</i>
9	OJT-(SS;SH)-1..DM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	36 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau <i>for building in</i>	1	beliebig <i>any position</i>
10	OJT-(SS;SH)-1..LM .(-;F).(-;WG)	10 000 000	36 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau <i>for building in</i>	1	beliebig <i>any position</i>
11	OJ.(-;E)-..(SS;SH)- 1..LMH .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	2 500	1 500	---	500	---	RT II; RT III	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau <i>for building in</i>	1	beliebig <i>any position</i>
12	OJ-SS-1..LMH2 .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	2 500	1 500	---	500	---	RT II	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau <i>for building in</i>	1	beliebig <i>any position</i>
13	OJ-SS-1..HM2 .(-;F).(-;WG)	10 000 000	18 000	277	4 000	1 500	---	500	---	RT II	2	III	Lötanschluß für gedruckte Schaltungen <i>Printed-circuit pin terminal</i>	Einbau <i>for building in</i>	1	beliebig <i>any position</i>

Aktenzeichen: **4206200-4940-0004 / 139997**  
 File reference:

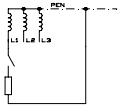
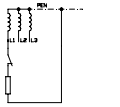
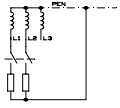
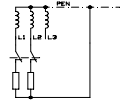
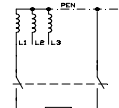
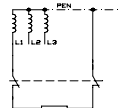
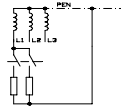
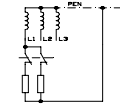
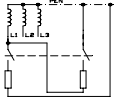
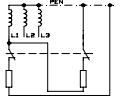
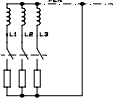
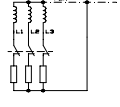
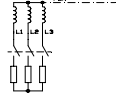
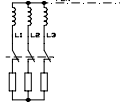
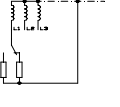
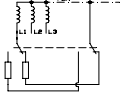
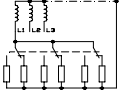
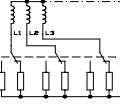
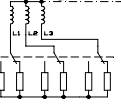
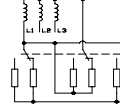
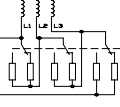
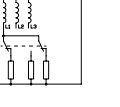
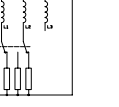
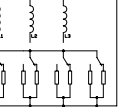
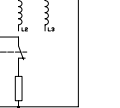
Ausweis-Nr.: **40007630**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **200C**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 1**  
 Page:

Datum: **2011-04-07**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

<b>Elektromechanisches Elementarrelais</b> <i>Electromechanical elementary relay</i>						
Einpölig <i>Single-pole contact</i>	A 	B 				
Zweipölig <i>Double-pole contact</i>	C 	D 	E 	F 	G 	H 
	I 	J 				
Mehrpolig <i>Multi-pole contact</i>	K 	L 	M 	N 		
Wechsler <i>Change-over contact</i>	O 	P 	Q 	R 	S 	T 
	U 	V 	W 	X 		
Sonstige <i>Other</i>	1A 	1B	1C	1D	1E	1F

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0004/139997**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40007630**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **500B**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 1**  
 Page:

Datum: **2011-04-07**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

**Elektromechanisches Elementarrelais**  
*Electromechanical elementary relay*

**DIN EN 61058-1 (VDE 0630 Teil 1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008**  
 (Abschnitt / Clause 17.2.4.1; 17.2.4.4; 17.2.5.3)

Typ(en) Type(s)	Nennspannung(en) der Spule(n) / V Rated voltage(s) of the coil(s) / V	Bemessungsverbrauch der Spule(n) Rated power of the coil(s) AC / mVA DC / mW				Nennspannung(en) der Kontakte / V Rated voltage(s) of the contacts / V	Nennstrom(e) der Kontakte / A Rated current(s) of the contacts / A	Polzahl / Number of poles	Schaltbild / Circuit diagram	Kontaktart Kind of contacts	Kontaktmaterial Contact material	Elektrische Lebensdauer / Schaltspiele Electrical endurance / switching cycles	Schaltspiele / h Switching cycles / h	Einschaltdauer [s] Duty factor [s]		Umgebungstemperatur / °C Ambient temperature / °C
														Ein On	Aus Off	
14 <b>OJE-SH-112DM</b>	DC 12	450 ± 10 %	---	---	---	AC 250	1(0,35)	1	A	NO	Ag	100 000	1200	1,5	1,5	-30 / +70

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Aktenzeichen: **4206200-4940-0004/139997**  
 File reference:

Ausweis-Nr.: **40007630**  
 Certificate No.:

Anlage Nr.: **1000**  
 Appendix No.:

Seite: **1 / 1**  
 Page:

Datum: **2011-04-07**  
 Date:

Diese Anlage ist Bestandteil des Genehmigungsausweises. *This appendix is part of the certificate.*

**Elektromechanisches Elementarrelais**  
*Electromechanical elementary relay*

**Zusätzliche Angaben**  
*Additional data*

	Typ(en) Type(s)	...	Besonderheit Special feature	Geprüfte Materialkonfiguration Tested material configuration	Max. Kontaktstrom und Umgebungstemperatur Max. contact current and Ambient temperature
14	<b>OJE-SH-112DM</b>	---	Geprüft als abgedichtete Einrichtung nach IEC / EN 60079-15:2005 Abschnitt 33.5 <i>Tested as sealed device according to IEC / EN 60079-15:2005 clause 33.5</i>	Grundkörper Gehäuse Dichtmasse  Base Cover Sealing ComT	siehe Anlage 500B <i>see Appendix 500B</i>